



柳鸣九文集

卷 7

法国二十世纪文学景观（上）



海天出版社（中国·深圳）

柳鸣九文集

卷 7

法国二十世纪文学景观（上）



海天出版社（中国·深圳）

图书在版编目 (CIP) 数据

柳鸣九文集. 7, 法国二十世纪文学景观. 上 / 柳鸣九著.
—深圳: 海天出版社, 2015.6
ISBN 978-7-5507-1342-0

I. ①柳… II. ①柳… III. ①柳鸣九—文集②文学研
究—法国—20 世纪 IV. ① I217.2 ② I565.065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 066799 号

柳鸣九文集. 卷 7

LIUMINGJIU WENJI JUAN 7

出 品 人 陈新亮
项目负责人 于志斌
选题策划 林星海
责任编辑 曾韬荔
责任校对 李小梅 赖静怡
责任技编 蔡梅琴
装帧设计 李松璋

出版发行 海天出版社
地 址 深圳市彩田南路海天综合大厦 (518033)
网 址 www.htph.com.cn
订购电话 0755-83460202 (批发) 0755-83460239 (邮购)
设计制作 深圳市斯迈德设计企划有限公司 (0755-83144228)
印 刷 深圳市新联美术印刷有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 27.25
字 数 353 千
版 次 2015 年 6 月第 1 版
印 次 2015 年 6 月第 1 次
定 价 92.00 元

海天版图书版权所有, 侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。



柳鸣九在巴黎



柳鸣九近照



柳鸣九主编的“西方文艺思潮论丛”七卷



柳鸣九在塞纳河畔

文汇原创丛书



柳鸣九◎著

Chao Yue Huang Dian

超越荒诞

——法国二十世纪文学史观
(二十世纪初——抵抗文学)

文匯出版社

原版《超越荒诞》

法国二十世纪文学景观（上）

柳鸣九 著

目 录

序

——法国20世纪文学的一个轮廓	001
-----------------------	-----

一、20世纪多元化的开篇

人性的沉沦与人性的窒息

——纪德：《背德者》与《窄门》	012
-----------------------	-----

终极目标与“纹心”术

——纪德：《伪币制造者》	022
--------------------	-----

永恒的《约翰·克利斯朵夫》	032
---------------------	-----

阿波利奈尔的坐标在哪里？

——《烧酒集》及其他	044
------------------	-----

基督教——象征主义戏剧的代表作

——克洛代尔：《缎子鞋》	055
--------------------	-----

二、从心理现实主义到意识流及心理现代主义

20世纪心理现实主义高峰的启示

——莫里亚克的小说	068
-----------------	-----

法兰西女性“难养也”的“发条”种种

——莫里亚克的黛莱丝四部曲	076
---------------------	-----

心理现代主义的产生与发展	085
--------------------	-----

普鲁斯特传奇

- 《寻找失去的时间》 099

凝现时序的纪念碑

- 中国法国文学研究会致普鲁斯特国际学术讨论会的贺词 ... 113

娜塔丽·夏洛特与心理现代主义

- 《天象馆》及其他 115

三、人文主义传统中新的人性观照

一份真实人性的形象资料

- 尤瑟纳尔：《一弹解千愁》 138

异国情调、东方色彩之今昔

- 尤瑟纳尔：《东方奇观》 145

学者型文学大师笔下的爱情标本

- 莫洛亚：《情界冷暖》 153

20世纪圣徒文学的一个标本

- 贝尔纳诺斯：《在撒旦的阳光下》 159

打开教士的心扉

- 贝尔纳诺斯：《一个乡村教士的日记》 169

一种“凌绝顶”的意境

- 圣爱克·苏佩里：《夜航》与《人类的大地》 178

田园牧歌传统中的超前性新意

- 让·吉奥诺：《山冈》 183

20世纪文学中少见的英雄塑造

- 让·吉奥诺：《屋顶上的轻骑兵》 190

这里有他的灵魂

——亨利·特洛亚：《莫斯科人》 196

现代的俄罗斯式怨恨

——巴赞：《毒蛇在握》 201

卢梭主义的又一次跃动

——巴赞：《绿色教会》 209

当代法国契诃夫式的短篇小说家

——罗杰·格勒尼埃的短篇小说 217

现代社会芸芸众生的巧合悲剧

——勒内·克莱尔：《巧合的游戏》 222

富有文化内涵的《走出凯旋门》 227

四、在现实主义——自然主义旗帜下

权威的文学庙堂——龚古尔文学奖

——“法国龚古尔奖小说名著大系”总序 234

一部社会写实的佳作

——罗歇·瓦扬：《律令》 244

古典风格的自然主义佳作

——卡里埃尔：《马鄂的雀鹰》 254

当代西方婚姻问题的一面镜子

——居尔蒂斯：《离异》 259

不见经传的德库安与他的印第安人

——《约翰·地狱》 268

从19世纪包法利夫人到20世纪包法利夫人

——芒迪亚克：《摩托车》 274

闲暇中的心理张力

- 芒迪亚克：《闲暇》 279

法国当代文学中的一位人民作家

- 贝尔纳·克拉韦尔：《冬天的果实》及其他 284

毕竟是人的颓废沉沦者

- 凯菲莱克：《黑色诱惑》 290

现代罗宾汉的义举

- 罗曼·加里：《天根》 294

五、哲理文学的第一道精神灵光

- 一种雄浑的文学 302

超越于死亡之上

- 马尔罗：《王家大道》 337

中国革命与马尔罗哲理

- 马尔罗：《人的状况》 347

六、左翼文学与抵抗文学

小说中主人公的非人化倾向

- 巴比塞：《火线》及其他 362

法国社会主义现实主义文学的杰作

- 保尔·尼赞：《阴谋》 369

法国反法西斯文学鸟瞰

- “世界反法西斯文学书系”法国卷编选者序 379

地下抵抗运动的真实写照

——罗歇·瓦扬：《荒唐的游戏》 391

尼科尔森上校的独特性

——皮埃尔·布尔：《桂河桥》 399

辉煌的历史画卷，深刻的历史哲理

——阿拉贡：《圣周风雨录》 405

序

——法国 20 世纪文学的一个轮廓

1978 年,《法国文学史》上卷出版时,我曾在该书的前言中说明,整个《法国文学史》三卷,从中世纪只写到 20 世纪初期,并明确表示:“20 世纪文学将另行编写”,但实际上,我当时根本就没有考虑继续编写 20 世纪部分,至少是要把这个计划安排在相当遥远的未来。

当时有此考虑是自然而合理的,不言而喻的理由是:20 世纪还有 20 多年的行程没有走完,为整个 20 世纪写史显然为时过早。而我当时比较具体的考虑则是,三卷本《法国文学史》在写法上有自己的特点,如在框架上,在章节安排的平衡上,在作家作品的倾向、性质与品位的界定上都比较追求定式定论,在论述与资料介绍上也力求繁详具体,这些做法即使到了 20 世纪落幕之际,要为它写史时,也是难以做到的,且不说除了这些,还有另外若干涉及社会发展、历史时代潮流、意识形态的问题,实难以定评,因此,我几乎从来就没有想过要像前三卷的模式,再续写 20 世纪的文学史。

尽管私下里自己有上述意向,但早在《法国文学史》三卷本尚未完成之时,我在 20 世纪文学方面所投入的精力与时间,就已经在我整个工作中占有很大的比重,而随着时间的推移,则愈来愈占据了主要的地位。这项工作,大致有这样几个方面:一是对西方 20 世纪文学进行了重新评价,特别是对在我国文化界曾备受责难的现代派文学

与存在主义文学，除提出问题、发动论争到参加全国性的论战外，主编了“西方文艺思潮论丛”共七卷，对20世纪西方文学进行系统的梳理与评析，当然，法国的20世纪文学是其中的主要对象。二是，主编了“法国现当代文学研究资料丛刊”十卷与“法国二十世纪文学丛书”七十种，为法国20世纪文学建立了一个规模相当大的文库，也为我国的法国20世纪文学的研究与教学工作，提供了系统的历史资料。在进行这些工作之前，我都必须做先行研究与译介准备工作，而在进行的过程中，又必须提出主旨报告，写出序言，作评论，发议论，于是，经年累月，大致上从上世纪80年代末到90年代末，陆续积攒下来有八十余篇专论法国20世纪文学的文章，总共约六七十万字，对法国20世纪几乎绝大部分的重要作家作品与重要思潮流派都有广泛的涉猎，这就是成集的《生存于荒诞》的由来。

时至今日，20世纪落幕已近三年，为这个世纪的文学写史的课题似乎越来越显必要，但我个人仍然认为要写出一部定规、定格、定评、定论的成熟的文学史，恐怕还尚待时日，因为我们刚刚从“只缘身在此山中”的写位中走出来，还没有能完全摆脱观象时“远近高低各不同”的错觉，面对着整整一个世纪的文学这样一座沟壑幽深、奇峰林立、气象万千的大山，显然是容易陷入不同程度的“不识真面目”的状态，与其编制出“人名录+书名录+简单论断”式的文学史，还不如对20世纪文学发展过程中的重要作家作品逐一进行个案研究，做出切实、深入而有见地的说明与论析。因此，我仍然无意于去制作一部20世纪的法国文学史，而满足于实实在在地提供些资料，实实在在地做些说明与评说，实实在在地进行个案研究，就像在本书中所做的这样，我想，这样做，至少对读者有较为具体的参考作用，而不至于有大而空洞、大而不当的误导。因为，历史过程是由个案组成的，在一个世纪中，重要作家作品出现的历史，才是这个世纪的文学史。

由点而面，这是事物整体成形的规律，涉及的点众多而广泛，自然就形成了面。在这两集“论丛”中，由于涉及的作家有六七十位，作品有一百部左右，上至世纪之初，下至世纪之末，事实上已经显示出了法国 20 世纪文学发展的大致历史过程与各个方面的景貌，对重大的思潮流派与显赫的文学现象，也有若干聚焦的写照，实际上在一定程度上已经具备了一部文学史应有的主体内容，因此，且把它们作为原三卷本《法国文学史》续篇，为此，将其内容归纳为 12 个专题，这 12 个专题实际上也就是法国 20 世纪文学自身的范畴，兹作简要说明如下：

首先是关于开篇问题。文学史上的“开篇”绝不可能是指最初的一些时辰或最初几个年月，它往往以数年计、十年计，其实就是指文学的初期阶段。从这个意义上来说，法国 20 世纪文学的开篇与前几个世纪文学的开篇颇不一样，从 16 世纪到 19 世纪，每个世纪文学的开篇基本上都是一元的，甚至在整个一个世纪，都是由一元化的文学居绝对优势地位，如 16 世纪的人文主义文学，18 世纪的启蒙文学，19 世纪的古典主义文学，而 19 世纪也是由浪漫主义占有了几乎半个世纪的优势。20 世纪文学不同，从其初期开始，就显示出了多元化的格局：之一，现实主义——自然挟 19 世纪后期强大的声势，到这个世纪强盛不衰，第一次世界大战刚过，就推出了震撼世界的名著——巴比塞的《火线》；之二，人文主义传统在法国本就根深蒂固，进入 20 世纪就长出了纪德之一具有强旺生命力的参天大树，而罗曼·罗兰则实际上以其名著《约翰·克利斯朵夫》，为法国文学赢得了较早的一份诺贝尔奖的荣耀；之三，现代主义的新潮继象征主义诗歌之后，也发展提升到了新的层面与新的阶段，阿波利奈尔与克洛岱尔都是显赫的弄潮人物。所有这些都发生在最初的十年期间，构成了真正百花齐放的盛况，为法国 20 世纪文学多源头、多元化的发展定下基本格局。

法国 20 世纪文学进入二三十年代，在多元化开局的基础上，开

始呈现出了全面的繁荣。其中最令人瞩目的重大文学现象就是小说中心理现实主义质的新发展与心理现代主义的登台展现，前者的重量级的代表人物是莫里亚克，后者辉煌的创业者是普鲁斯特，他们的文学创作都具有不同程度的划时代意义，构成了法国20世纪文学中第一流的实绩成就，早已获得广泛的世界声誉。而在他们之后，继续沿着心理现代主义道路探索前行的，又有娜塔丽·夏洛特，前呼后应，在法国20世纪文学中形成了一条独特的脉络，而夏洛特又由于其长期以来心理小说实验的新潮性而到“二战”之后又被划入了“新小说派”的行列。

自二三十年代起，从人文主义传统中，继纪德、罗曼·罗兰之后，又陆续不断涌出一批杰出的传承者，虽然他们都基本上发散出传统人文精神的气息，但在20世纪新的历史条件下，却各有不同的观察、不同的感受、不同的思考，并以出色的文学创作丰富了这种久远但生命力极为强旺的精神。有的咀嚼古老经典的历史文化并有全新的体验与创见，如尤瑟纳尔；有的以新人文学者的辨析态度审视人生，如莫洛亚；有的在20世纪人类大大开拓了空间活动的时代，抒写那种空前的“凌绝顶”的新感受，如圣爱克·苏佩里；有的在宗教意识形态的框架里，对灵魂与信仰进行了有心理深度的思索，如贝尔纳诺斯；有的在田园牧歌的旧瓶中，装进了与人类生存密切相关的超前性的“新酒”，如吉奥诺；有的承继了卢梭主义并将“绿色崇拜”发展到了极致，如巴赞；有的对20世纪人常有的那文化上的“双重从属”、“双重依恋”、“双重游离”有了复杂表述，如特洛亚，等等。当然，这些作家各自身上的亮点往往并不止一个，不止一方面，他们前者呼，后者应，从世纪之初到世纪之末络绎不绝，颇成声势，他们都享用着人类文化天空中这一股长存的人文浩气，有力而优美地搏动着这一股浩气，而他们所采取的艺术形式与艺术方法又往往是古典而雅致的，因此，他们所开阔的一大片文学天空，在法国20世纪也许